

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
СУМСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ
ТА СОЦІАЛЬНИХ КОМУНІКАЦІЙ**



СОЦІАЛЬНО-ГУМАНІТАРНІ АСПЕКТИ РОЗВИТКУ СУЧАСНОГО СУСПІЛЬСТВА

**МАТЕРІАЛИ V ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ НАУКОВОЇ КОНФЕРЕНЦІЇ СТУДЕНТІВ,
АСПІРАНТІВ, ВИКЛАДАЧІВ ТА СПІВРОБІТНИКІВ**

(Суми, 20-21 квітня 2017 року)

**Суми
2017**

АНГЛОМОВНІ ЗАПОЗИЧЕННЯ В ГРАФІТІ НІМЕЦЬКОМОВНИХ КРАЇН

Рожченко Д., студ. гр. ПР-31

Срмоленко С. В., ст. викладач кафедри ГФ

Графіті – особливий вид комунікації, спосіб самовираження та самоідентифікації молоді в сучасному суспільстві, який частіше за все виступає в плані соціальної реклами та політики.

«Графіті – це культурне явище, відоме для будь-якого грамотного суспільства. У різних контекстах, графіті уособлює деперсоналізацію суспільства, створює картину ідентичності, перетворює суспільний простір в приватний, і виступає в якості пропаганди етнічної єдності, а також різноманітності. Графіті можна розуміти як конкретний прояв особистої та громадської ідеології, яка привертає увагу, є стійкою та провокативною»[2].

Для того, щоб зрозуміти графіті як засіб спілкування зовсім недостатньо просто розшифрувати текст і не виявити перш за все носія інформації, зашифрованої в малюнку. Графіті – це лінгвістичне явище, яке включає в себе як «форму та зміст», так і певний знак, який може нести додаткове інформ-аційне навантаження. Таким чином, необхідно визнати важливість графіті як продукту людського мовлення, а також звернути увагу на зміст та наслідки повідомлення, що передається [3].

Графіті часто іменують вандалізмом, адже багато малюнків створюють в нічний час, аби не бути схопленими правоохоронними органами. І трапляються випадки, коли «митці» створюють свої роботи на приватних територіях, що теж, не рекомендує їх як громадян, які слідують закону [1].

За своїм морфологічним складом графіті мають різноманітні конструкції, тобто можуть складатися з одного, двох, трьох слів чи навіть представляють собою ціле речення. Найбільш поширеними конструкціями є: іменник, дієслово + прийменник + іменник, займенник + дієслово + іменник. Цілі фрази або ж речення також поширена група, оскільки найчастіше графіті є трансляторами вже існуючих ідей, цитуючи їх на стінах та транспорті.

Графіті-назви характеризуються використанням експресивних засобів, прийому омонімії та гри слів, в тому числі і гри цифр. Багато графіті-назв – це ніки та ініціали графітістів, адже головною особливістю графіті є анонімність. Особлива увага приділяється

словам-запозиченням: амери-канізмам та вульгарній лексиці, що поступово асимілюється в сленг німець-комовних країн.

Графіті – емоційно забарвлені, що виявляється завдяки застосуванню способу візуалізації мови та дотримання таких функцій мови як, експресивна, комунікативна, мислетворча, пізнавальна. Це функції спілкування, повідомлення і впливу, оскільки мова – засіб спілкування, мислетворення, інтелектуального та естетичного освоєння світу, нагро-мадження і збереження людського досвіду.

Графіті-заклики та гасла перш за все несуть експресію, можуть мати провокативний характер, відтворюють інформативну та вокативну функції та характеризуються використанням імперативу. Кожне графіті в своїй основі несе інформаційне навантаження у вигляді політичного, соціального заклику, а значить спрямоване на певну аудиторію.

1. Ermolenko S. W. Graffiti als ein sprachliches Phänomen / S. W. Ermolenko // Німецька мова в Україні : традиції та перспективи розвитку: матеріали XXIII конференції Асоціації українських германістів (4-6 жовтня 2016 р.). - Львів : Львівський національний університет імені Івана Франка, 2016. - С.69-71. Режим доступу до ресурсу: <http://essuir.sumdu.edu.ua/handle/123456789/46492>.
2. Groove`s Dictionary of Art. Ed. Susan Phillips. London: Macmillan Publishers. – 1996. – С.130.
3. Gross, D. (2005). Language Boundaries and Discourse Stability: „Tagging“ as a Form of Graffiti Spanning International Borders. New York. Режим доступу : <https://www.questia.com/read/1P3-18309071/language-boundaries-and-discourse-stability-tagging>. – (13.11.2016).

ТИПОЛОГІЧНІ ТА ПРАГМАТИЧНІ АСПЕКТИ ГЕРМАНСЬКИХ НЕОЛОГІЗМІВ

Рудецька К., студ. гр. ПР-33

Дегтярьова Л. І., старший викладач кафедри ГФ

Неологія, як наука про неологізми, займається вивченням засобів утворення неологізмів, аналізом факторів появи, виявленням нових значень та слів, розробкою принципів відношення до них та їх лексикографічної обробки. Нове життя вимагає нових слів і